

入 札 公 告

次のとおり一般競争入札に付します。

令和2年2月26日

独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構
契約担当役
金属資源開発本部長 廣川 満哉

1. 競争入札に付する事項

(1) 件名

令和2年度ウズベキスタン共和国における鉱物資源の共同探鉱事業等に係る現地支援業務

(2) 業務地

ウズベキスタン共和国 タシケント市／ナボイ州／その他

(3) 業務概要

独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構（以下「機構」という。）がウズベキスタン共和国で実施する鉱物資源の共同探鉱業務等に係る現地支援業務を実施するものである。調査仕様等の詳細は、3.（2）に記載した入札説明会時に配布するものとする。

(4) 契約期間

自 契約締結日

至 令和3年 3月25日

(5) 入札方法

一般競争入札

入札金額は、請負業務のうち実費支払いとなる交通費、車両手配費、宿泊費等を除く通訳、翻訳及び現地支援業務の総額を記載すること。なお、落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の10パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に1円未満の端数があるときは、その端数を切り捨てた金額）をもって落札価格とするので、入札者は消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった価格の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

2. 競争に参加する者に必要な資格に関する事項

下記全ての条件を満たすものとする。

(1) 基本的要件

・機構の「競争参加者の資格に関する公示」の「3 競争に参加することができない者」に該当しない者であること。

・令和01・02・03年度（平成31・32・33年度）競争参加資格（全省庁統一資格）のうち、「役務の提供等」で「C」又は「D」の等級に格付けされている者であって、「翻訳・通訳・速記」（305）の営業品目を選択した者であること。資格を有していない者にあつては、一般競争入札参加及び資格確認書提出期限までに資格を取得できる者であること。

・現在、国又は政府関係機関等から補助金交付の停止又は契約に係る指名停止等の行政処分を受けていないこと。

・本公告に示した業務を遂行できることを証明するため、過去の実績等を記載した一般競争入札参加及び資格確認申請書を作成の上、期限内に提出し、確認を受けた者であること。

提出期限：令和2年3月27日（金）17時00分

提出方法：3.（1）に示す場所へメールもしくはファクシミリにより送付。なお、送信前に必ず電話にて連絡すること。

確認方法：入札参加資格がないと認められた者にだけ、令和2年3月30日（月）17時までに一般競争入札参加者不確認通知書をファクシミリにて送信する。

（2） 個別要件

- ① ウズベキスタンの政府系機関と過去に業務を遂行した経験を有し、円滑に業務を遂行可能であること。
- ② ウズベキスタン共和国に常駐する職員（通訳者）が配置されており、①の政府系機関、機構が指定する外注コントラクターからの文書の入手、これら機関への文書の提出に即応できる体制を有すること。
- ③ ウズベキスタンに存在の期待される鉱物資源等の鉱床を対象に3年以上、金属業務関係の日露及び日ウズベキスタン通訳並びに翻訳業務の経験がある通訳を有すること。
- ④ ナボイ州等の現場において長期に日－露語及び日－ウズベキスタン語通訳が可能であること。

3. 契約条項を示す場所

（1） 契約条項、仕様内容等の問い合わせ先

〒105-0001

東京都港区虎ノ門二丁目10番1号

独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構

資源探査部 ウラン探査チーム 山本 耕次 yamamoto-kouji@jogmec.go.jp

清水 栄里 shimizu-eri@jogmec.go.jp

電話（資源探査部代表）：03-6758-8028 / FAX：03-6758-8058

（2） 入札説明書等の交付方法

下記（3）の入札説明会にて交付する。入札説明会参加希望者は、令和2年3月6日（金）15時までに上記3.（1）の問い合わせ先に記載した担当にメール若しくはファクシミリにて事前登録を行うこと（送信前に必ず電話にて連絡すること）。入札説明会の際には、資料の譲渡等禁止に係る誓約書の内容を理解の上、同誓約書の提出が必要となる（誓約書の様式は、事前登録がなされた方に送付する）。また、入札説明会に参加していない場合、入札会には参加できない。

（3） 入札説明会の日時及び場所

令和2年3月9日（月）15時00分

上記（1）の15AB会議室（15階）

(4) 入札の日時及び場所

令和2年3月31日(火) 13時30分

上記(1)の15AB会議室(15階)

4. 入札保証金及び契約保証金に関する事項

全額免除

5. その他必要な事項

(1) 入札の無効

競争に参加する資格を有しない者が行った入札及び条件に違反した入札は無効とする。

(2) 契約書作成の要否

要

(3) 落札者の決定方法

予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。ただし、落札者となるべき者の入札価格によっては、その者により当該契約の内容に適合した履行がなされない恐れがあると認められるとき、又はその者と契約を締結することが公正な取引の秩序を乱すことになる恐れがあつて著しく不相当であると認められるときは、予定価格の制限の範囲内の価格をもって入札した他の者のうち最低価格をもって入札したものを落札者とするところがある。

(4) 手続きにおける交渉の有無：無

(5) 本件は、令和2年度予算の成立等を前提に入札の手続きを行うものです。予算状況により変更となる場合がありますので、あらかじめご了承ください。

○契約の公表に係る留意事項

独立行政法人が行う契約については、「独立行政法人の事務・事業の見直しの基本方針」(平成22年12月7日閣議決定)において、独立行政法人と一定の関係を有する法人と契約をする場合には、当該法人への再就職の状況、当該法人との間の取引等の状況について情報を公開するなどの取組を進めるとされているところです。

これに基づき、以下のとおり、当機構との関係に係る情報を当機構のホームページで公表することとしますので、所要の情報の当方への提供及び情報の公表に同意の上で、応札若しくは応募又は契約の締結を行っていただくよう御理解と御協力をお願いいたします。

なお、案件への応札若しくは応募又は契約の締結をもって同意されたものとみなさせていただきますので、御了知願います。

(1) 公表の対象となる契約先

次のいずれにも該当する契約先

- ① 当機構において役員を経験した者(役員経験者)が再就職していること又は課長相当職以上

の職を経験した者（課長相当職以上経験者）が役員、顧問等として再就職していること

② 当機構との間の取引高が、総売上高又は事業収入の3分の1以上を占めていること

※ 予定価格が一定の金額を超えない契約や光熱水費の支出に係る契約等は対象外

（２）公表する情報

上記に該当する契約先について、契約ごとに、物品役務等の名称及び数量、契約締結日、契約先の名称、契約金額等と併せ、次に掲げる情報を公表します。

① 当機構の役員経験者及び課長相当職以上経験者（当機構OB）の人数、職名及び当機構における最終職名

② 当機構との間の取引高

③ 総売上高又は事業収入に占める当機構との間の取引高の割合が、次の区分のいずれかに該当する旨

3分の1以上2分の1未満、2分の1以上3分の2未満又は3分の2以上

④ 一者応札又は一者応募である場合はその旨

（３）当方に提供していただく情報

① 契約締結日時点で在職している当機構OBに係る情報（人数、現在の職名及び当機構における最終職名等）

② 直近の事業年度における総売上高又は事業収入及び当機構との間の取引高

（４）公表日

契約締結日の翌日から起算して原則として72日以内（4月に締結した契約については原則として93日以内）

以上

仕様（概要）

1. 目的

独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構がウズベキスタン共和国で実施する鉱物資源の共同探査等業務に係る現地支援業務を実施するものである。

2. 契約期間

自 契約締結日
至 令和3年 3月25日

3. 業務地

ウズベキスタン共和国 タシケント市／ナボイ州／その他

4. 業務内容：現地支援業務